

PMS20-W



DE- 20 V Akku-Säbelsäge 4

FR- 20 V Li-Ion scie sabre sans fil 23

DE ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

FR TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL



Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von der Internetseite www.globus-baumarkt.de heruntergeladen werden.



Nr. WU5454060

1



Im Lieferumfang ist kein
Sägeblatt enthalten.

Aucune lame de scie n'est
incluse dans la livraison.

2



3



2



4



5



6



3





WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite		Seite
1 – Lieferumfang/Geräteteile	4	10 – Lagerung	19
2 – Allgemeines	4	11 – Transport	19
3 – Sicherheit	5	12 – Technische Daten	19
4 – Erstverwendung	12	13 – Angaben zu Akku und Ladegerät	20
5 – Bedienung	12	14 – Geräusch-/ Vibrationsinformation	20
6 – Akku verwenden	15	15 – Entsorgung	21
7 – Betrieb	15	16 – Service-Hinweise	22
8 – Fehlersuche	17		
9 – Wartung und Pflege	18		

1 – Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Einschaltsperr
- 2 Lüftungsschlitze
- 3 Vorderer Handgriff
- 4 Sägeblattverriegelung
- 5 Sägeschuh
- 6 Sägeblatt (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Sägeblattaufnahme
- 8 Arretierhebel
- 9 Akkuhalterung
- 10 Handgriff
- 11 Ein-/Aus-Schalter

2 – Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser 20 V Li-Ion Akku-Säbelsäge

PMS20-W (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das TÜV-Rheinland-Siegel bestätigt, dass das Produkt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Atemschutzmaske.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Gehörschutz.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



Maximale Schnitt-Tiefe in Holz

BJ Baujahr

SN: Seriennummer

SN: XXXXX Die ersten beiden unterstrichenen Ziffern geben den Herstellungsmonat an.

3 – Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- zum Sägen von Holz, Metall und Kunststoff

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Im Lieferumfang des Produkts sind weder Akku noch Ladegerät enthalten, diese müssen separat erworben werden. Das Produkt kann mit dem 20-V-Akku oder mit dem 20/40-V-Akku der Marke PRIMASTER PRO betrieben werden. Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für das Produkt. Betreiben Sie das Produkt nicht mit Akkus anderer Hersteller.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Produkts spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Produkt bestimmt sind;
- Veränderungen am Produkt;
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts;
- Bedienung oder Wartung des Produkts durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Produkt nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Bedingt durch die Art des Produkts können folgende Gefährdungen auftreten:

- Berühren des Sägeblatts in den nicht abgedeckten Bereichen;
- Hineingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung);
- Rückschlag von Werkstück und Werkstückteilen bei unsachgemäßer Handhabung.

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

WARNUNG

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag,

Brand und/ oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker

und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlagens.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlagens.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlagens.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.



- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.



d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von

Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- Betreiben Sie die Säge zu Ihrer eigenen Sicherheit erst, nachdem Sie die Sicherheitshinweise gelesen haben.
- **Halten Sie die Säge nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen .
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Verwenden Sie nur scharfe, einwandfreie Sägeblätter. Wechseln Sie rissige, verbogene oder unscharfe Sägeblätter sofort aus.
- Passen Sie Einsatzwerkzeuge und Hubzahl dem Material an. Achten Sie auf gleichmäßigen Vorschub.
- Vergewissern Sie sich, dass die zulässige Hubzahl des Einsatzwerkzeugs mindestens so hoch ist wie die auf der Säge angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig bewegt, kann zerbrechen und umherfliegen.

- Betreiben Sie die Säge nur mit montiertem Sägeschuh. Beim Arbeiten muss der Sägeschuh immer am Werkstück aufliegen.
- Führen Sie die Säge stets eingeschaltet an das Werkstück heran.
- Bearbeiten Sie niemals asbesthaltiges Material. Verwenden Sie bei anderen faserhaltigen Materialien Schutzmaske und Staubabsaugung.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nicht durch seitliches Gegendrücken ab.
- Sichern Sie das Werkstück gegen Verrutschen, indem Sie Spannvorrichtungen benutzen.
- Führen Sie die Säge während des Betriebs immer mit beiden Händen und nehmen Sie einen sicheren Stand ein.
- Setzen Sie die Säge keiner Feuchtigkeit aus. Sie darf nicht feucht werden und auch nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.
- Tragen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten Atemschutzmaske und Schutzbrille. Rauchen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten nicht und vermeiden Sie offenes Feuer.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen hantieren, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz.
- Lassen Sie keine Werkzeug-schlüssel stecken.

Ergänzende Sicherheitshinweise

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das während des Betriebs auftretende elektromagnetische Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Konsultieren Sie Ihren Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats, bevor Sie das Produkt bedienen.

WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Diverse Holzstäube und diverse Kunststoffe können krebserregend sein.

- Bearbeiten Sie keine gesundheitsgefährdenden Materialien.
- Tragen Sie eine Atemschutzmaske.

VORSICHT

Gehörschäden!

Bei Einsatz des Produkts über einen längeren Zeitraum besteht die Gefahr von Gehörschäden.

- Tragen Sie einen Gehörschutz.

VORSICHT

Gesundheitsschäden!

Bei Einsatz des Produkts über einen längeren Zeitraum besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren.

- Tragen Sie schwingungsdämpfende Handschuhe.

VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie nur scharfe und in einwandfreiem Zustand befindliche Sägeblätter.
- Wechseln Sie eingerissene, verbogene oder stumpfe Sägeblätter sofort aus.
- Fixieren Sie das zu bearbeitende Werkstück sorgfältig.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Nehmen Sie Akkus aus der Akkualterung heraus, wenn diese leer sind, oder wenn Sie das Produkt länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch ein Auslaufen des eingesetzten Akkus entstehen können.

- Setzen Sie Akkus keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z.B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern.
- Reinigen Sie Akku- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen, z.B. mit etwas Schmirgelleinen.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit scharfen Lösungsmitteln.

4 – Erstverwendung

Produkt und Lieferumfang prüfen

1. Heben Sie das Produkt mit beiden Händen aus der Verpackung.
2. Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen und stabilen Untergrund, z.B. eine Werkbank.
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
4. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. 1**).

5 – Bedienung

In diesem Kapitel wird die Bedienung des Produkts beschrieben. Die folgenden Anwendungshinweise dienen Ihrer Sicherheit und dem erfolgreichen, schonenden Einsatz des Produkts.

Akku einsetzen/tauschen

Der Akku für das Produkt ist ein System-Akku und muss separat erworben werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Akku bevor Sie diesen einsetzen.

WARNUNG

Explosions- und Brandgefahr!

Bei einem unsachgemäßen Umgang mit Akkus kann es in der Folge von Verpolung oder Kurzschluss zu einer Explosion oder zu einem Brand kommen.

- Verwenden Sie ausschließlich geeignete und vom Hersteller zugelassene Akkus (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Setzen Sie den Akku korrekt in das Produkt ein.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte Akkus.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Das Verwenden falscher Akkus oder ein unsachgemäßer Umgang mit den Akkus sowie beim Einsetzen eines Akkus kann zu einer Beschädigung des Produkts führen.


- Lesen und beachten Sie die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akku und zum Ladegerät.
- Befolgen Sie für das Laden des Akkus die Anweisungen in den

Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akku und zum Ladegerät.

- Der Akku darf nicht eingesetzt werden, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.


Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste des eingesetzten Akkus (siehe **Abb. 2**).
2. Ziehen Sie den Akku aus der Akkuhalterung (9).

 Falls sich der Akku nicht leicht abziehen lässt, wurde die Akkulösetaste nicht ausreichend betätigt. Drücken Sie fester auf die Entriegelungstaste des Akkus.

Akku einsetzen

1. Um den Akku einzusetzen, schieben Sie den Akku in die Akkuhalterung (9). Sie hören ein Klicken, sobald der Akku in die Verriegelung einrastet (siehe **Abb. 3**).
2. Prüfen Sie den Akku auf festen Sitz.

 Das Produkt verfügt über eine Unterspannungserkennung. Ist der Akku leer, schaltet sich das Produkt ab.

Sägeblatt (nicht im Lieferumfang enthalten) einsetzen/wechseln

Die Sägeblattaufnahme ermöglicht ein werkzeugloses Auswechseln von Sägeblättern. Sägeblätter können dadurch schnell ausgetauscht werden

VORSICHT

Verletzungsgefahr!


Die Sägeblätter sind sehr scharf. Ferner können Sägeblätter während des Sägens heiß werden. Beides kann bei einem unvorsichtigen Umgang zu Verletzungen führen.

- Gehen Sie beim Wechsel des Sägeblatts mit erhöhter Vorsicht vor.
 - Tragen Sie beim Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe.
1. Lösen Sie die Sägeblattverriegelung (4), in dem Sie den Hebel nach oben klappen (siehe **Abb. 4**).
 2. Entnehmen Sie ein ggf. eingesetztes Sägeblatt.
 3. Schieben Sie den Schaft des Sägeblatts (6) bis zum Anschlag in die Sägeblattaufnahme (7). Dabei muss die Sägeblattzahnung in Schnittrichtung zeigen.
 4. Aktivieren Sie die Sägeblattverriegelung (4), indem Sie den Hebel wieder nach unten klappen.
 5. Kontrollieren Sie den festen Sitz des Sägeblatts. Stellen Sie dabei sicher, dass sich das Sägeblatt nicht aus der Sägeblattaufnahme ziehen lässt.

Sägeschuh einstellen

Über den verstellbaren Sägeschuh können Sie z.B. die optimale Schnitttiefe einstellen.

1. Entfernen Sie den Akku aus dem Produkt.
2. Entfernen Sie das Sägeblatt (siehe „Sägeblatt einsetzen/wechseln“) aus dem Produkt.
3. Lösen Sie den Arretierhebel (8) (siehe **Abb. 5**).
4. Schieben Sie den Sägeschuh (5) in die gewünschte Position. Die Markierung am Sägeschuh zeigt die minimale Einstecktiefe.
5. Fixieren Sie den Sägeschuh mithilfe des Arretierhebels in seiner Position.
6. Setzen Sie ein Sägeblatt (siehe „Sägeblatt einsetzen/wechseln“) ein und überprüfen Sie die Schnitttiefe an einem Probestück. Falls die Schnitttiefe nicht optimal ist, wiederholen Sie das Einstellen des Sägeschuhs.

 Wählen Sie die Schnitttiefe grundsätzlich so, dass das Sägeblatt in jeder Hubstellung über die gesamte Länge des Eingriffs Kontakt mit dem Werkstück hat.

6 – Akku verwenden

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Falsche Verwendung des Akkus und des Ladegeräts kann zu Verletzungen führen.

- Im Lieferumfang dieses Produkts ist kein Akku enthalten. Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für das Produkt, betreiben Sie das Produkt nicht mit Akkus anderer Hersteller.
- Lesen und beachten Sie die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akkupack und zum Ladegerät.
- Entfernen Sie den Akku vom Produkt, wenn Sie es nicht verwenden, wenn Sie es überprüfen, das Sägeblatt wechseln, reinigen oder lagern.

Akku laden

- Befolgen Sie für das Laden des Akkus die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akkupack und zum Ladegerät.

Akku einstecken und entfernen

- Um den Akku einzusetzen, schieben Sie den Akku in die Akkuhalterung (9) (siehe **Abb. 3**). Der Akku rastet hörbar ein.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akku-Entriegelungs-

taste am Akku und schieben Sie den Akku aus der Akkuaufnahme heraus.

7 – Betrieb

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen, um das Produkt sicher führen zu können. Einhändiges Arbeiten kann zu Unfällen führen.
- Greifen Sie nicht in das laufende Sägeblatt.
- Führen sie das Produkt mit dem Sägeblatt vom Körper abgewandt.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt immer in einer stabilen Position.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Wählen Sie eine moderate Schnittgeschwindigkeit, um eine Überlastung von Akku und Produkt zu vermeiden.

- Kontrollieren Sie den Bereich hinter dem Werkstück. Fremdkörper oder herumliegendes Werkzeug können vom Sägeblatt erfasst werden und zum Blockieren des Produkts führen.
- Prüfen Sie Werkstücke aus Holz vor dem Arbeitsbeginn auf Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu einer Beschädigung des Produkts führen.

Nicht ausreichend gesicherte Werkstücke können bei der Bearbeitung verrutschen und dauerhaft beschädigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück hinreichend gesichert ist.
- Verwenden Sie zum Sichern des Werkstücks entsprechende Spannvorrichtungen wie z.B. Schraubzwingen.

Das Produkt wird über den Ein-/Aus-Schalter (11) bedient. Der Ein-/Aus-Schalter dient zum Ein- und Ausschalten des Produkts. Dazu müssen Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt halten bzw. loslassen. Außerdem dient der Ein-/Aus-Schalter auch zum stufenlosen Regulieren der Hubzahl.



- Das Produkt ist mit einer Einschaltsperr (1) für den Ein-/Aus-Schalter ausgestattet. Die Einschaltsperr besteht in einem separaten

Druckschalter an der Seite des Produkts. Sie verhindert ein versehentliches Einschalten. Die Einschaltsperr muss vor dem Betätigen des Ein-/Aus-Schalters gedrückt werden.

- Die Hubzahl lässt sich stufenlos regulieren, indem Sie den Druck auf den Ein-/Aus-Schalter entsprechend anpassen. Leichtes Drücken führt zu einer geringen Hubzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Hubzahl und damit die Geschwindigkeit der Bewegung des eingespannten Sägeblatts.

1. Setzen Sie einen geladenen Akku ein.
2. Fixieren Sie das Werkstück mit geeigneten Spannelementen (z.B. Schraubzwingen). Stellen Sie sicher, dass die Spannelemente fest sitzen, um zu verhindern, dass sie durch die vom Produkt verursachten Vibrationen gelockert werden.
3. Nehmen Sie das Produkt. Halten Sie es sicher am Handgriff (10) sowie am vorderen Handgriff (3).
4. Führen Sie das Produkt an das Werkstück heran und setzen Sie den Sägeschuh (5) fest am Werkstück an.
5. Betätigen und halten Sie die Einschaltsperr mit dem Daumen (siehe **Abb. 6**).
6. Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter mit dem Zeigefinger. Das Pro-

dukt läuft nun an und Sie können das Werkstück schneiden. Beginnen Sie den Sägeschnitt mit einer geringen Hubzahl, um ein seitliches Abweichen des Sägeblatts zu vermeiden, und arbeiten Sie mit einem gleichmäßigen Vorschub. Falls das Sägeblatt (6) verklemmt, schalten Sie das Produkt sofort aus. Spreizen Sie den Sägespalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie das Produkt heraus.

- Um das Produkt auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

Das Produkt läuft nach. Legen Sie das nachlaufende Produkt nicht ab. Halten Sie das Produkt fest, bis das Sägeblatt stillsteht.



- Die geeignete Hubzahl ist von dem zu bearbeitenden Werkstoff abhängig.
- Um die Schnitthaltigkeit des Sägeblatts zu verlängern, sollten Sie beim Sägen von Metall regelmäßig Abkühlpausen einlegen oder das Sägeblatt mit Schneidfett bestreichen.

8 – Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembesehung
Das Produkt läuft nicht an.	Der Akku ist erschöpft, die Unterspannungserkennung schaltet das Produkt ab.	Setzen Sie einen geladenen Akku ein.
Das Produkt schaltet sich im Betrieb aus.	Der Akku ist erschöpft, die Unterspannungserkennung schaltet das Produkt ab.	Setzen Sie einen geladenen Akku ein.
Der Ein-/Aus-Schalter lässt sich nicht betätigen.	Die Einschaltsperrwurde nicht betätigt.	Betätigen Sie die Einschaltsperrvor dem Betätigen des Ein-/Aus-Schalters
Die Sägeleistung ist schlecht.	Das Sägeblatt ist stumpf.	Ersetzen Sie das Sägeblatt durch ein neues.
Die Schnitte sind unpräzise.	Das Sägeblatt ist verbogen.	Setzen Sie ein neues Sägeblatt ein.

9 – Wartung und Pflege

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Versehentliches Anlaufen des Produkts kann zu schweren Verletzungen durch das Sägeblatt führen.

- Entfernen Sie den Akku aus dem Produkt.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Reparaturen oder Modifikationen können die Betriebssicherheit des Produkts beeinträchtigen und führen zum Erlöschen des Garantieanspruchs.

- Nehmen Sie keine Modifikationen am Produkt vor.
- Etwaige Reparaturarbeiten dürfen nur von geschultem Personal durchgeführt werden.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen führen.

- Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.
- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Entfernen Sie das Sägeblatt, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Entfernen Sie das Sägeblatt, bevor Sie das Produkt transportieren.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie kein Wasser oder chemische Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Schmieren Sie das Produkt nicht. Staub und Späne bleiben an

einem Fettfilm haften, was den Verschleiß erhöht.

Reinigen

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch oder Pinsel.
- Reinigen Sie auch die Lüftungsschlitze (2) und den Bereich der Sägeblattaufnahme (7).
- Entfernen Sie Staub/Späne durch Ausblasen mit Druckluft.

Produkt prüfen und warten

Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

- die Schalter unbeschädigt sind,
- das Zubehör in einem einwandfreien Zustand ist,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.
- Prüfen Sie alle Verbindungsstellen. Diese können sich mit der Zeit durch Vibrationen lockern.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

10 – Lagerung

1. Reinigen Sie das Produkt vor dem Lagern gründlich (siehe Kapitel „Reinigen“).

2. Entfernen Sie den Akku aus der Akkualterung (9) des Produkts.

3. Bewahren Sie das saubere Produkt und das Zubehör möglichst in der Originalverpackung auf.

4. Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen, kühlen Ort.

11 – Transport

- Entfernen Sie das Sägeblatt (6) (nicht im Lieferumfang enthalten) aus dem Produkt.
- Fassen Sie das Produkt immer mit beiden Händen an.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

12 – Technische Daten


Artikelnummer:	WU5454060
Marke:	PRIMASTER PRO
Modellnummer:	PMS20-W
Leerlaufdrehzahl n_G :	0-3 100 min ⁻¹
Sägehub:	28,5 mm
Schnitttiefe Holz:	max. 200 mm
Schnitttiefe Stahl:	max. 20 mm
Sägeblatttyp:	Säbelsägeblatt mit 1/2"-Universal-schaft (nicht im Lieferumfang enthalten)

13 – Angaben zu Akku und Ladegerät

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit PRIMASTER PRO Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen:


Geeignet für PRIMASTER PRO

Akkus vom

Typ:  20 V $\overline{\text{---}}$ / 2,0 Ah / 36 Wh/ Li-Ion

Modellnummer: PAP20-2.0-W
Ladezeit: ca. 45 min.

Akkus vom

Typ:  20 V $\overline{\text{---}}$ / 2,5Ah (x2)/ 90 Wh/ Li-Ion

Modellnummer: PAP2040-5.0-W
Ladezeit: ca. 95 min.

Ladegerät vom

Typ:
Eingang: 220-240V~/ 50Hz/ 96W

Ausgang: 21 V $\overline{\text{---}}$ / 4,0 A
Modellnummer: PL20-4.0-W

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

14 – Geräusch-/ Vibrationsinformation

WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

- Schalldruckpegel L_{pA} : 87 dB(A)
- Unsicherheit K_{pA} : 5 dB(A)
- Schalleistungspegel L_{WA} : 98 dB(A)
- Unsicherheit K_{WA} : 5 dB(A)

• Hand-/Arm-Vibration

- Sägen von Spanplatte $a_{h,B}$ 23,9 m/s²
- Sägen von Holzbalken $a_{h,WB}$ 27,6 m/s²
- Unsicherheit K 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN62841-1/EN62841-2-11) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

ACHTUNG!

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, das Produkt bei einer Temperatur von unter 10 °C zu verwenden.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Produkt nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

15 – Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie Verpackungen aus Papier in die Altpapiertonne und Verpackungen aus Kunststoff, Metall oder Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt

gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

16 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- PRIMASTER PRO-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- PRIMASTER PRO-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an PRIMASTER PRO-Geräten kostengünstig ausführen.

**FR**

Mode d'emploi et consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessure, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver avec la machine ! En cas de transmission de l'appareil à d'autres utilisateurs, ce mode d'emploi doit également être transmis.

Sommaire

	page		page
1 – Contenu de la livraison/ Composants	23	10 – Stockage	38
2 – Généralités	23	11 – Transport	38
3 – Sécurité	24	12 – Données techniques	38
4 – Utilisation initiale	31	13 – Indications concernant l'accu et le chargeur	38
5 – Utilisation	31	14 – Informations relatives au bruit/aux vibrations	39
6 – Utilisation de la batterie	34	15 – Élimination	40
7 – Fonctionnement	34	16 – Remarques de service	40
8 – Pannes et solutions	36		
9 – Maintenance et entretien	36		

1 – Contenu de la livraison/ Composants

- 1 Blocage de démarrage
- 2 Fentes d'aération
- 3 Poignée avant
- 4 Verrouillage lame de scie
- 5 Semelle
- 6 Lame de scie (non fournie)
- 7 Logement de lame de scie
- 8 Levier de blocage
- 9 Support à accu
- 10 Poignée
- 11 Interrupteur marche/arrêt

2 – Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cette 20 V Li-ion scie sabre sans fil FAS 20-N (appelée seulement « produit »

par la suite). Il contient des informations importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi de ce produit ainsi que ceux des packs d'accus et du chargeur, que vous trouverez joints. Veuillez observer, en particulier, les consignes de sécurité et les avertissements. Le non-respect des instructions de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou la détérioration du produit.

Conformez-vous à toute réglementation locale ou nationale applicable régissant l'utilisation de ce produit. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement. Si vous remettez le produit à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.



Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole renvoie à des informations complémentaires utiles à l'utilisation.



Ce symbole fournit des informations complémentaires sur l'utilisation. Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen



Le sceau du TÜV Rheinland confirme que le produit est sûr en cas d'utilisation conforme à l'usage prévu. Le symbole « GS » signifie sécurité prouvée. Les produits marqués avec ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).



Lisez le mode d'emploi.



Portez un masque de protection respiratoire..



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection auditive.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

24



Profondeur de coupe maximale dans le bois

BJ Année de construction

SN: Numéro de série

SN: XXXXX Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.

3 – Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit est destiné exclusivement à l'utilisateur privé dans le domaine du bricolage aux fins suivantes :

- pour découper le bois, le métal et le plastique

Toute autre utilisation est expressément exclue et est considérée comme non conforme.

Le produit peut être utilisé avec la batterie 20 V ou la batterie 20/40 V de la marque PRIMASTER PRO. Utilisez exclusivement les accus mentionnés au chapitre « Données techniques » avec le produit; n'employez pas d'accus d'autres fabricants avec le produit. Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour les blessures, pertes ou dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Des exemples d'utilisation contraire à l'usage prévu ou incorrecte sont :

- l'utilisation du produit à d'autres fins que celles spécifiées ;
- le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de

montage, fonctionnement, entretien et nettoyage qui sont contenues dans ce mode d'emploi ;

- le non respect d'éventuelles règles en vigueur spécifiques et/ou générales de prévention des accidents, de médecine du travail ou de sécurité pour l'utilisation du produit ;
- l'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés au produit ;
- les modifications apportées au produit ;
- la réparation du produit par une personne autre que le fabricant ou un spécialiste ;
- l'utilisation du produit à des fins commerciales, artisanales ou industrielles ;
- l'utilisation ou l'entretien du produit par des personnes non familiarisées avec la manipulation du produit et/ou ne comprenant pas les risques qui y sont liés.

Risques résiduels

Malgré une utilisation conforme, il est possible que des risques résiduels non apparents demeurent.

L'utilisation de ce type de produit peut entraîner les risques suivants :

- toucher la lame de scie dans les zones non couvertes ;
- saisir la lame de scie en fonctionnement (coupure) ;

- retour de pièces à usiner et de parties de pièces en cas d'utilisation non conforme.

Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Caractérise une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.



Met en garde contre d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et informations techniques fournies avec l'outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour un usage ultérieur.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques branchés sur le réseau (avec cordon d'alimentation) ou aux outils électriques sans fil (sans cordon secteur).

Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents.** Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes ré-

duisent le risque de décharge électrique.

- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter l'outil électrique, le suspendre ou retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de parties en mouvement.** Tout câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges électriques qui conviennent pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter.** Il y a risque d'accident si vous avez le doigt sur le commutateur quand vous transportez l'outil électrique ou si l'appareil est allumé quand vous le branchez à l'alimentation électrique.
- d) **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'outil.** Tout outil ou toute clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e) **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de**

façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement vaste ou bijou. Veillez à ce que les cheveux et les vêtements restent à l'écart des parties en mouvement.** Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) **S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration de poussière, il faut les raccorder et les utiliser correctement.** L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.
- h) **Ne développez pas un faux sentiment de sécurité en ne respectant plus les règles de sécurité pour outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique du fait de l'utiliser souvent.** Toute inattention peut se traduire rapidement par des blessures graves.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient à votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impos-

sible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.

- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des outils insérables ou de déposer l'outil électrique.** Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'outil électrique par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prenez grand soin des outils électriques et des outils insérables. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer la fonction de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Des outils de coupe soigneusement entretenus dont les arêtes de coupe sont vives coincent moins souvent et sont plus facile à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils insérables, etc. conformément aux instruc-**

tions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.

L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

- h) **Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil à batterie

- a) **Ne rechargez la batterie qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Il y a risque d'incendie si vous utilisez un chargeur, conçu pour un type spécifique d'accus, avec des accus d'un autre type.
- b) **Utilisez uniquement l'outil électrique avec les batteries qui lui sont destinées.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et le risque d'incendie.
- c) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut avoir des brûlures ou le feu comme conséquence.
- d) **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de l'accu. Évitez tout contact avec**

celui-ci. En cas de contact involontaire, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide d'accu sortant peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un feu, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Le feu ou les températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Conformez-vous à toutes les instructions pour procéder à la recharge et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil à accu en-dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Le risque de détérioration et d'incendie est accru si vous rechargez l'accu de manière incorrecte ou en-dehors de la plage de température autorisée.

Service

- a) **Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'outil électrique.
- b) **N'entretenez jamais d'accus endommagés.** Tout entretien d'accu doit seulement être effectué par le fabricant ou un service après-vente autorisé.

Consignes de sécurité générales pour les scies sabres

- Pour votre propre sécurité, n'utilisez la scie qu'après avoir lu les consignes de sécurité.
- **Tenez la scie par les poignées isolées quand vous effectuez des travaux pendant lesquels l'outil amovible peut entrer en contact avec des lignes électriques dissimulées.** Le contact avec un conduit conducteur de tension peut également mettre sous tension des pièces métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.
- **Fixez et sécurisez la pièce à usiner sur une surface stable à l'aide de viroles ou d'une autre manière.** Si vous tenez la pièce à usiner d'une seule main ou contre votre corps, elle peut bouger et provoquer une perte de contrôle.
- Utilisez seulement des lames de scie aiguisées en parfait état. Remplacez immédiatement des lames de scie fissurées, courbées ou émoussées.
- Adaptez les outils insérables et le nombre de courses au matériau. Veillez à une avancée régulière.
- Assurez-vous que le nombre de courses fiable de l'outil insérable soit au moins aussi élevé que le nombre maximal indiqué sur la scie. Les accessoires qui bougent plus vite que cela n'est sûr peuvent se casser et être projetés.
- Exploitez la scie uniquement avec la semelle en place. Lors des tra-

vaux, la semelle doit toujours être placée sur la pièce à usiner.

- Approchez toujours la scie de la pièce à usiner à l'état allumé.
- Ne traitez jamais des matériaux contenant de l'amiante. Pour d'autres matériaux fibreux, utilisez un masque de protection et une aspiration de la poussière.
- Ne freinez pas la lame de scie par une contre-pression latérale.
- Utilisez des dispositifs de serrage pour empêcher la pièce à usiner de glisser.
- Pendant le fonctionnement, guidez toujours la scie avec les deux mains et soyez dans une position stable.
- N'exposez pas la scie à l'humidité. Elle ne doit pas être humide ni être utilisée dans un environnement humide.
- Portez un masque de protection respiratoire et des lunettes de protection lors de travaux générant de la poussière. Ne fumez pas lors de travaux générant de la poussière et évitez les flammes nues.
- Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les lames de scie et des matériaux rugueux pour éviter les blessures de coupe.
- Portez au travail une protection auditive.
- Ne laissez aucune clé à outils posée.

Consignes de sécurité complémentaires

Malgré une utilisation conforme, il est possible que des risques résiduels non apparents demeurent.

AVERTISSEMENT !

Risque pour la santé !

Dans certaines conditions, le champ électromagnétique qui apparaît durant le fonctionnement peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs.

- Consultez votre médecin ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

AVERTISSEMENT !

Risque pour la santé !

Certaines poussières de bois et autres plastiques peuvent être cancérogènes.

- Ne traitez pas de matériaux dangereux pour la santé.
- Portez un masque de protection respiratoire.

ATTENTION !

Dommmages auditifs!

L'utilisation du produit sur une période prolongée peut entraîner des dommages auditifs.

- Portez une protection auditive.

ATTENTION !

Dangers pour la santé!

L'utilisation du produit sur une période prolongée représente un danger pour la santé dû aux oscillations du bras et de la main.

- Portez des gants qui amortissent les oscillations.

ATTENTION !

Risque de blessure !

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des blessures.

- Utilisez seulement des lames de scie aiguës en parfait état.
- Remplacez immédiatement les lames de scie fissurées, courbées ou émoussées.
- Fixez avec précaution la pièce à usiner.

AVIS!

Risque d'endommagement !

Toute manipulation non conforme du produit peut entraîner la détérioration de celui-ci.

- Retirez les accus du support à accu lorsqu'ils sont usés ou si vous n'utilisez pas le produit sur une durée prolongée. Vous évitez ainsi tout dommage si l'accu placé venait à fuir.

- Ne soumettez pas les accus à des conditions extrêmes, en les stockant par ex. sur des radiateurs ou directement sous les rayons directs du soleil.
- Au besoin, nettoyez les contacts de l'accu et de l'appareil (p. ex.: avec de la toile émeri) avant d'insérer l'accu.
- Ne nettoyez pas le produit avec des solvants agressifs.

4 – Utilisation initiale

Vérifier le produit et le contenu de la livraison

1. Soulevez le produit de l'emballage avec les deux mains.
2. Posez le produit sur un support plan et stable, par ex. un établi.
3. Contrôlez si le produit ou les pièces détachées sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
4. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. 1**).

5 – Utilisation

Ce chapitre décrit l'utilisation du produit. Les conseils d'utilisation suivants garantissent votre sécurité et servent à une utilisation réussie.

Insérer/changer l'accu

La batterie de ce produit est une batterie système et doit être achetée

séparément. Lisez le mode d'emploi de la batterie avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion et d'incendie !

Une utilisation non conforme de l'accu peut entraîner une explosion ou un incendie dus à une inversion de polarité ou un court-circuit.

- Utilisez exclusivement des accus appropriés agréés par le fabricant (voir le chapitre « Données techniques »).
- Mettez l'accu correctement en place.
- N'utilisez que des accus en parfait état.

AVIS!

Risque d'endommagement !

L'utilisation de mauvais accus ou une utilisation non conforme des accus et lors de leur insertion peut entraîner un dommage sur le produit.

- Lisez et conformez-vous aux instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.
- Pour recharger l'accu, conformez-vous aux instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.
- L'accu ne doit pas être utilisé avant de procéder au réglage de l'appareil, de changer les ustensiles ou de ranger l'outil électrique.

Retirer l'accu

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage de l'accu (voir **fig. 2**).
2. Retirez l'accu du support à accu (9).



Si vous avez du mal à retirer l'accu, vérifiez si la touche de déverrouillage des accus est suffisamment actionnée. Appuyez plus fort sur le bouton de déverrouillage de l'accu.

Insérer l'accu

1. Pour insérer l'accu, glissez-le dans le support à accu (9). Vous entendrez un clic lorsque le verrouillage de l'accu s'enclenchera (voir **fig. 3**).
2. Vérifiez que l'accu soit bien enclenché.



Le produit dispose d'une fonction de reconnaissance de sous-tension. Si l'accu est vide, le produit s'éteint.

Insérer/remplacer la lame de scie

Le logement de lame de scie permet de changer de lame sans aucun outil. Les lames de scie peuvent ainsi être changées en un tour de main.

ATTENTION !

Risque de blessure !

Les lames de scie sont très tranchantes. Les lames peuvent par la suite chauffer durant la coupe. Ces deux critères peuvent provoquer



des blessures si on utilise pas les lames correctement.

- Procédez avec une précaution extrême lors du remplacement de la lame de scie.
 - Portez des gants de protection lors du remplacement de la lame de scie.
1. Débloquez le verrouillage de la lame de scie (4) en rabattant le levier vers le haut (voir **fig. 4**).
 2. Si une lame de scie est en place, retirez-la.
 3. Faites glisser l'emmanchement de la lame de scie (6) jusqu'au logement de lame de scie (7). Les dents de la lame de scie doivent être orientées en direction de la coupe.
 4. Activez le verrouillage de la lame de scie (4) en rabattant le levier vers le bas.
 5. Contrôlez l'assise ferme de la lame de scie. Assurez-vous que la lame de scie ne puisse plus être retirée du logement de lame de scie.

Régler la semelle

Grâce à la semelle réglable, il est possible p.ex. de régler la profondeur de coupe optimale.

1. Enlevez l'accu du produit.
2. Retirez la lame de scie (voir le chapitre « Insérer/remplacer la lame de scie ») du produit.
3. Desserrez le levier de blocage (8) (voir **fig. 5**).
4. Faites glisser la semelle (5) dans la position souhaitée.
Le marquage au niveau de la semelle indique la profondeur d'insertion minimale.
5. Fixez la profondeur de coupe dans sa position à l'aide du levier de blocage.
6. Mettez en place une lame de scie (voir « Insérer/remplacer la lame de scie ») et vérifiez la profondeur de coupe sur un échantillon.

Si la profondeur de coupe n'est pas celle attendue, répétez le réglage de la semelle.

i Choisissez en principe la profondeur de coupe de façon à ce que la lame de scie soit en contact avec la pièce à travailler à chaque position de course et sur toute la longueur d'attaque.



6 – Utilisation de la batterie

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Une utilisation incorrecte de la batterie et du chargeur peut provoquer des blessures.

- Ce produit n'est pas fourni avec une batterie. Utilisez exclusivement les batteries mentionnées au chapitre « Caractéristiques techniques » du produit. N'utilisez pas le produit avec la batterie d'un autre fabricant.
- Lisez et respectez les instructions contenues dans les instructions d'utilisation pour la batterie et le chargeur utilisé.
- Retirez la batterie du produit lorsque vous ne l'utilisez pas, le contrôlez, remplacez la lame de scie, le nettoyez ou le rangez.

Chargement de la batterie

- Suivez les instructions de chargement de la batterie contenues dans les instructions d'utilisation pour la batterie et le chargeur utilisé.

Mise en place et retrait de la batterie

- Pour mettre la batterie en place, faites-la glisser dans le logement de la batterie (voir **Fig. 1**). La batterie s'enclenche de manière audible.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage de

la batterie et retirez-la du logement de la batterie.

7 – Fonctionnement

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Toute utilisation non conforme du produit peut provoquer des blessures graves.

- Tenez toujours le produit avec les deux mains par les poignées prévues à cet effet pour pouvoir guider le produit en toute sécurité. Travailler à une seule main peut entraîner des accidents.
- Ne passez pas les mains au niveau de la lame en marche.
- Tenez votre corps éloigné lorsque vous passez la lame de scie.
- Travaillez toujours avec le produit dans une position stable.
- Portez des gants de protection.

AVIS!

Risque d'endommagement !

Risque d'endommagement ! Toute utilisation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur le produit.

- Choisissez une vitesse de coupe modérée afin d'éviter une surcharge de l'accu et du produit.

- Contrôlez la zone derrière la pièce à travailler. Les corps étrangers ou les outils qui traînent peuvent être happés par la lame de scie et bloquer le produit.
- Vérifiez avant de commencer que les pièces à usiner en bois ne contiennent pas de vis ou de pointe.

AVIS!

Risque d'endommagement !

Les pièces à usiner insuffisamment sécurisées peuvent glisser lors de l'usinage et ainsi être endommagées durablement.

- Assurez-vous que la pièce à usiner est suffisamment bien fixée.
- Pour fixer correctement la pièce à usiner, utilisez les dispositifs de serrage correspondants tels que des étaux.

Le produit est actionné à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (11). L'interrupteur marche/arrêt sert à allumer et éteindre le produit. Vous devez pour cela maintenir appuyé ou relâcher l'interrupteur marche/arrêt. L'interrupteur sert également à régler en continu le nombre de courses.

i

- Le produit dispose d'un système de blocage de démarrage (1) pour l'interrupteur marche/arrêt. Le système de blocage de démarrage se compose d'un pressostat séparé sur le côté du produit. Il permet d'empêcher tout allumage

involontaire. Le système de blocage de démarrage doit être actionné avant l'interrupteur marche/arrêt.

- Le nombre de courses peut être réglé en continu, en pressant en conséquence sur l'interrupteur marche/arrêt. En pressant légèrement en obtient un nombre de courses peu élevé. Plus vous pressez, plus le nombre de courses augmente et ainsi la vitesse de déplacement de la lame de scie insérée.

1. Insérez un accu chargé.
2. Fixez la pièce à travailler avec les éléments de serrage adaptés (p. ex. des étaux). Assurez-vous que les éléments de serrage soient bien fixés, afin d'empêcher qu'ils soient délogés par les vibrations entraînées par le produit.
3. Prenez le produit. Tenez-le fermement au niveau de la poignée (10) et de la poignée avant (3).
4. Approchez le produit de la pièce à usiner en appuyant fermement la semelle (5) contre la pièce à usiner.
5. Actionnez le blocage de démarrage avec le pouce et maintenez-le dans cette position (voir **fig. 6**).
6. Actionnez l'interrupteur marche/arrêt avec l'index. Le produit est maintenant allumé et vous pouvez couper la pièce à travailler. Commencez la coupe avec un nombre de courses suffisamment bas, afin

d'éviter que la lame de scie ne glisse de côté, et travaillez avec une vitesse de coupe homogène. Si la lame de scie (6) se coince, éteignez immédiatement le produit. Ecartez la fente de sciage avec un outil adéquat et retirez le produit.

7. Pour éteindre le produit, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.



- Le nombre de courses adapté dépend du matériau à usiner.
- Pour prolonger la durée de coupe de la lame de scie, faites régulièrement des pauses de refroidissement lors du sciage de métaux, ou alors, enduisez régulièrement la lame de scie de graisse de coupe.

8 – Pannes et solutions

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
Le produit ne démarre pas.	Si l'accu est vide, le système de reconnaissance de sous-tension éteint le produit.	Insérez un accu chargé.
Le produit s'éteint pendant l'utilisation.	Si l'accu est vide, le système de reconnaissance de sous-tension éteint le produit.	Insérez un accu chargé.
Impossible d'utiliser l'interrupteur marche/arrêt.	Le blocage de démarrage n'a pas été actionné.	Actionnez le système de blocage de démarrage avant l'interrupteur marche/arrêt.
La performance de coupe est mauvaise.	La lame de scie est émoussée.	Remplacez la lame de scie par une neuve.
Les coupes ne sont pas précises.	La lame de scie est recourbée.	Placez une lame de scie neuve.

9 – Maintenance et entretien

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Un démarrage intempestif du produit peut provoquer des blessures graves par la lame de scie.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Des réparations ou des modifications peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement du produit et entraînent la perte de garantie.

- N'apportez aucune modification au produit.

- Certains travaux de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Un maniement inapproprié peut provoquer des blessures.

- Portez des gants de protection appropriés.
- Laissez refroidir complètement le produit avant de commencer le nettoyage.
- Retirez la scie avant de commencer le nettoyage.
- Retirez la scie avant de transporter le produit.

AVIS!

Risque d'endommagement !

L'eau ou tout autre liquide s'infiltrant dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

AVIS!

Risque d'endommagement !

Toute manipulation non conforme du produit peut entraîner la détérioration de celui-ci.

- N'utilisez pas d'eau ni de produit de nettoyage chimique pour nettoyer le produit.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne lubrifiez pas le produit. La poussière et les copeaux peuvent se fixer au film de graisse, ce qui augmente l'usure.

Nettoyer

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux ou un pinceau.
- Nettoyez également les fentes d'aération (2) et la zone du logement de lame de scie (7).
- Enlevez les poussières/copeaux par soufflement d'air comprimé.

Vérifier le produit

Vérifiez régulièrement l'état du produit. Vérifiez entre autres que :

- les interrupteurs ne sont pas endommagés,

- les accessoires sont dans un état irréprochable,
- les fentes d'aération sont propres et dégagées. Utilisez le cas échéant une brosse douce ou un pinceau pour le nettoyage.
- Vérifiez tous les raccords. Elles peuvent se desserrer avec le temps à cause des vibrations.

En cas de détérioration, faites appel à un atelier spécialisé pour y remédier et prévenir ainsi tout risque.

10 – Stockage

1. Nettoyez soigneusement le produit avant de le ranger (voir chapitre « Nettoyer »).
2. Retirez l'accu du support à accu (9) du produit.
3. Si possible, rangez le produit propre ainsi que les accessoires dans la mallette de transport fournie.
4. Entrez le produit hors de portée d'enfants dans un endroit sec et frais.

11 – Transport

- Retirez la lame de scie (6) (non fournie) du produit.
- Saisissez toujours le produit avec les deux mains.

- Protégez le produit contre tout glissement lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Si possible, utilisez la mallette de transport fournie pour transporter le produit.


12 – Données techniques

N° d'article :	WU5454060
Marque :	PRIMASTER PRO
N° de modèle :	PMS20-W
Vitesse n_0 :	0-3100 min ⁻¹
Hauteur de course :	28,5 mm
Rendement de coupe :	
Bois :	max. 200 mm
Acier :	max. 20 mm
Type de lame de scie :	Lame de scie avec tige universelle (non fournie)

13 – Indications concernant l'accu et le chargeur

N'utilisez le produit qu'avec les batteries et chargeurs PRIMASTER PRO conformes aux spécifications techniques suivantes :


Convient pour les batteries PRIMASTER PRO de

type :  20 V ---/ 2,0 Ah / 36 Wh/ Li-Ion

Numéro de modèle : PAP20-2.0-W

Temps de chargement : env. 45 min.

Batteries de

type :  20 V ---/2,5Ah (x2)/ 90 Wh/ Li-Ion

Numéro de modèle : PAP2040-5.0-W
Temps de chargement : env. 95 min.

Chargeur de type :
Entrée : 21 V $\overline{\text{---}}$ / 4,0 A
Sortie : 220-240 V~/50 Hz/
96 W

Numéro de modèle : PL20-4.0-W

Veuillez respecter les données techniques de la batterie et du chargeur.

14 – Informations relatives au bruit/aux vibrations

AVERTISSEMENT !

Risque pour la santé !

Exécuter des travaux sans protection auditive ou vêtements de protection peut nuire à la santé.

- Portez une protection auditive et des vêtements de protection appropriés pendant le travail.
- Niveau de pression acoustique L_{pA} : 87 dB(A)
- Incertitude K_{pA} : 5 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique L_{WA} : 98 dB(A)
- Incertitude K_{WA} : 5 dB(A)
- Vibration bras-main :
 - Sciage de panneaux agglomérés $a_{h,B}$ 23,9 m/s²
 - Sciage de poutres en bois $a_{h,WB}$ 27,6 m/s²
 - Incertitude K 1,5 m/s²

La valeur de vibration totale indiquée et les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée (EN 62841-1 / EN 62841-2-11) et peuvent servir à comparer un outil électrique avec un autre. Elles peuvent également servir à faire une estimation préliminaire de la charge.

AVERTISSEMENT !

Les émissions sonores et de vibrations peuvent varier des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.

En vue de la protection de l'utilisateur, il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité basées sur une estimation de la sollicitation vibratoire dans des conditions d'utilisation réelles (pour cela, il faut tenir compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, par exemple les temps d'arrêt de l'outil électrique, ainsi que les temps où l'outil est en marche sans être sollicité).

ATTENTION !

En fonction de l'utilisation ou des conditions d'utilisation, certaines mesures de sécurité doivent être observées pour protéger l'utilisateur :

- Essayez autant que possible d'éviter les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.

- Portez des gants qui amortissent les vibrations lors de l'utilisation du produit.
- Entretenez le produit conformément à ce mode d'emploi.
- Évitez d'utiliser le produit à une température inférieure à 10 °C.
- Planifiez vos opérations de manière à ne pas devoir utiliser de produits vibrant fortement pendant plusieurs jours d'affilée.

15 – Élimination

Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage selon les types de matériaux. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le produit

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers ! Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec


les ordures ménagères conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales. Ce produit doit être remis à un point de collecte désigné. Cela peut se faire, par exemple, en rendant le produit lors


de l'achat d'un produit similaire ou en le remettant à un point de collecte agréé pour le retraitement des DEEE. Une manipulation incorrecte des déchets peut avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses souvent présentes dans les DEEE. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des appareils usagés auprès de votre administration municipale, de l'autorité publique chargée de l'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés ou de votre service de collecte des déchets.

16 – Remarques de service

- Conservez la machine, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires dans l'emballage d'origine. Toutes les informations et tous les composants seront ainsi toujours à portée de main.
- Les appareils PRIMASTER PRO sont largement sans entretien, un chiffon humide suffit pour le nettoyage du boîtier. Pour de plus amples informations, consultez le mode d'emploi.
- Les appareils PRIMASTER PRO sont soumis à un contrôle strict de la qualité. Si un dysfonctionnement venait toutefois à se produire, veuillez envoyer l'appareil à l'adresse de notre service après-vente. La réparation sera effectuée immédiatement.

- Une brève description du défaut permet de raccourcir le temps de diagnostic et de réparation. Pendant la durée de la garantie, veuillez joindre le certificat de garantie et la preuve d'achat à l'appareil.
- S'il ne s'agit pas d'une réparation en garantie, nous vous facturerons les frais de réparation.

 **IMPORTANT ! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie !**

 **IMPORTANT ! Nous vous signalons explicitement que, conformément à la loi sur la responsabilité de produit, nous ne sommes pas responsables des dommages entraînés par nos appareils si ces dommages ont été causés par une réparation**

inappropriée ou par un remplacement de pièces avec d'autres pièces que des pièces d'origine ou des pièces validées par nos soins et si la réparation n'a pas été réalisée par le service clientèle Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG ou par un spécialiste autorisé ! Cela vaut également pour les accessoires utilisés.

- Pour éviter des dommages de transport, emballez l'appareil en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.
- Nous sommes à vos côtés, même après l'expiration de la période de garantie, et nous réaliserons les éventuelles réparations sur les appareils PRIMASTER PRO à des prix économiques.

EU-Konformitätserklärung
Déclaration de conformité UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung,
dass das nachstehende Erzeugnis ...

20 V Akku-Säbelsäge

Par la présente, nous déclarons sous
notre seule responsabilité que le produit
ci-après ...

20 V Li-Ion scie sabre sans fil

PMS20-W

Nr. WU5454060

BJ:2021 · SN:09001

... allen Bestimmungen der angeführten
Richtlinien entspricht.

2011/65/EU (RoHS)

... respecte toutes les dispositions des
directives citées.

2006/42/EC (MD)

2014/30/EU (EMC)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

Normes harmonisées utilisées:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Wuppertal, **15.09.2021**



Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal

DE - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumentation.

FR - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.



Service:

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG

Kundenservice

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: adw-service@adw-best.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von der Internetseite www.globus-baumarkt.de heruntergeladen werden.



© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

**Abraham Diederichs
GmbH & Co. oHG**
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal
Germany

2021

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.